



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 30. april 2024
(OR. en)

Interinstitutionel sag:
2024/0101(NLE)

9493/24
ADD 8

AELE 32
MI 467
AND 5
SM 5

FORSLAG

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	26. april 2024
til:	Thérèse BLANCHET, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union
Komm. dok. nr.:	COM(2024) 189 final - Annex (Part 8/14)
Vedr.:	BILAG til Forslag til RÅDETS AFGØRELSE om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og henholdsvis Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2024) 189 final - Annex (Part 8/14).

Bilag: COM(2024) 189 final - Annex (Part 8/14)



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 26.4.2024
COM(2024) 189 final

ANNEX – PART 8/14

BILAG

til

Forslag til RÅDETS AFGØRELSE

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af aftalen
om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og henholdsvis
Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino**

PROTOKOLLEN VEDRØRENDE SAN MARINO

DEL I

FRIE VAREBEVÆGELSER

KAPITEL 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

ARTIKEL 1

Principper

Den frie bevægelighed for varer mellem EU og San Marino er dels baseret på en toldunion og dels på San Marinos indførelse af gældende EU-ret vedrørende fri bevægelighed for varer.

ARTIKEL 2

Toldunion mellem EU og San Marino

Ved denne aftale oprettes en toldunion mellem EU og San Marino, der, medmindre andet er fastsat i denne protokol, erstatter og efterfølger den toldunion, der blev oprettet ved aftalen om samarbejde og om toldunion mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken San Marino, der blev undertegnet i Bruxelles den 16. december 1991¹.

ARTIKEL 3

Toldunionens anvendelsesområde

1. Toldunionen mellem EU og San Marino omfatter alle varer.
2. Toldunionen mellem EU og San Marino omfatter både EU's toldområde som defineret i artikel 4 i EU-toldkodeksen² og San Marinos område.

¹ EFT L 84 af 28.3.2002, s. 43.

² Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1).

3. Toldunionen mellem EU og San Marino omfatter:

- a) varer, der er fremstillet inden for EU's toldområde eller i San Marino, herunder varer, der helt eller delvis er fremstillet af produkter fra tredjelande, som er i fri omsætning inden for EU's toldområde eller i San Marino
- b) varer, der kommer fra tredjelande, og som er i fri omsætning inden for EU's toldområde eller i San Marino.

4. Ved varer, som frit kan omsættes inden for EU's toldområde eller i San Marino, forstås varer fra tredjelande, for hvilke formaliteterne i forbindelse med importen er blevet opfyldt og gældende told eller afgifter med tilsvarende virkning opkrævet, og for hvilke told- og afgiftsbeløb ikke er blevet helt eller delvis refunderet.

5. Toldunionen omfatter også varer, der er fremstillet inden for EU's toldområde eller i San Marino, og hvis fremstilling omfatter produkter fra tredjelande, som hverken er i fri omsætning inden for EU's toldområde eller i San Marino. Bestemmelserne vedrørende toldunion finder dog kun anvendelse på disse varer, hvis den eksporterende associerede part opkræver EU-told på de produkter fra tredjelande, der anvendes til fremstilling af varerne.

ARTIKEL 4

Toldsamarbejdsunderudvalget

1. Uanset artikel 76, stk. 8, første punktum, i rammeaftalen nedsættes der herved et underudvalg for tolsamarbejde. Det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 76, stk. 1, litra b), i rammeaftalen, fastlægger i sin forretningsorden metoden, sammensætningen og funktionsmåden for dette underudvalg.
2. Underudvalget undersøger regelmæssigt eller efter anmodning fra en af de associerede parter spørgsmål vedrørende fortolkningen og gennemførelsen af toldbestemmelserne i denne aftale. Det behandler også alle spørgsmål vedrørende tolsamarbejde og gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål mellem EU og San Marino.
3. Underudvalget fremsætter på eget initiativ eller efter anmodning fra Det Blandede Udvalg, alt efter hvad der er relevant, henstillinger til Det Blandede Udvalg om toldspørgsmål, som skal løses ved en afgørelse truffet af Det Blandede Udvalg.

ARTIKEL 5

Forbindelse til EU's elektroniske systemer

Omkostningerne ved tilslutning til EU's elektroniske systemer, der er nødvendig for, at toldunionen kan fungere korrekt, afholdes af San Marino. De tilfælde, hvor tilslutning er nødvendig, fastsættes ved afgørelse truffet af Det Blandede Udvalg.

KAPITEL 2

SÆRLIGE BESTEMMELSER

ARTIKEL 6

Præferenceaftaler forhandlet af EU

EU gør i sine handelsforhandlinger med tredjelande sit yderste for at opnå forlængelse af eventuelle præferenceordninger, der finder anvendelse på varer med oprindelse i San Marino.

ARTIKEL 7

Aftaler om gensidig anerkendelse forhandlet af EU

EU gør i sine forhandlinger om aftaler om gensidig anerkendelse med tredjelande sit yderste for at få dem udvidet med henblik på overensstemmelsesvurdering og mærkning af produkter til San Marino.

ARTIKEL 8

Toldsteder, der har kompetence til at toldbehandle vareforsendelser til San Marino

1. San Marino giver EU tilladelse til i San Marinos navn og på San Marinos vegne at gennemføre toldklareringsformaliteter for varer, der indføres på San Marinos område fra tredjelande eller forlader dets område og er bestemt til tredjelande.
2. Toldbehandling i forbindelse med import, navnlig formaliteterne i forbindelse med varer fra tredjelande bestemt til San Marinos overgang til fri omsætning, foretages på de EU-toldsteder, der er anført i tillæg 1 til denne protokol.
3. Eksportformaliteterne kan foregå ved alle EU-toldsteder, bortset fra formaliteter, som:
 - a) gennemføres efter særlige procedurer, med undtagelse af forsendelse
 - b) vedrører eksport af våben, kunstværker, prækursorer og produkter med dobbelt anvendelse
 - c) skal udføres på de kontorer og afdelinger, der er anført i tillæg 1 til denne protokol.

4. Fremgangsmåden i forbindelse med administrativt samarbejde mellem de kompetente myndigheder i EU og San Marino i forbindelse med varebevægelser som omhandlet i stk. 1 og varebevægelser mellem San Marino og EU-medlemsstaterne samt listen over de toldsteder, der er bemyndiget til at foretage toldbehandling af varer som omhandlet i stk. 2 og stk. 3, litra a) og b), og proceduren for returnering af disse varer til San Marino fastlægges af Det Blandede Udvalg.
5. San Marino forbeholder sig ret til selv at gennemføre toldklareringsformaliteterne, forudsat at de associerede parter er enige herom i Det Blandede Udvalg.

ARTIKEL 9

Modtager af de opkrævede afgifter

1. Importafgifter på varer, der er opkrævet i henhold til artikel 8 i denne protokol, opkræves på San Marinos vegne. San Marino forpligter sig til ikke at tilbagebetale disse beløb direkte eller indirekte til de berørte parter, jf. dog stk. 2.
2. Republikken San Marino kan anvende de skatter og afgifter, der opkræves ved import af landbrugsprodukter, til produktions- eller eksportstøtte.
3. Ordningerne for overdragelse af de opkrævede beløb til San Marinos finansministerium er fastsat i tillæg 2 til denne protokol og kan ændres af Det Blandede Udvalg.

DEL II

DEN FRIE BEVÆGELIGHED FOR PERSONER, TJENESTEYDELSER OG KAPITAL

KAPITEL 1

TRANSPORT

ARTIKEL 10

Cabotagekørsel ad landevej

1. For så vidt angår cabotagerettigheder berører denne aftale ikke følgende bilaterale aftaler mellem San Marino og Italien:

- *Accordo tra la Repubblica di San Marino e la Repubblica italiana sulla regolamentazione reciproca dell'autotrasporto internazionale di viaggiatori e merci*, undertegnet den 7. maj 1997

Sådanne cabotagerettigheder kan ajourføres.

2. Denne aftale træder i stedet for den bilaterale aftale, der er omhandlet i stk. 1, for så vidt angår alle andre spørgsmål end cabotagerettigheder, der er reguleret ved denne bilaterale aftale.

3. San Marino kan ikke indgå nye aftaler med EU-medlemsstaterne om spørgsmål vedrørende regulering af vejtransport, der er omfattet af denne aftales anvendelsesområde, jf. dog stk. 1.

DEL III

HORISONTALE BESTEMMELSER VEDRØRENDE DE FIRE FRIHEDER

KAPITEL 1

SELSKABSRET

ARTIKEL 11

Sammenkobling af registre

1. San Marinos centrale handels- og selskabsregistre kobles til systemet til sammenkobling af registre i overensstemmelse med artikel 22 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/1132¹.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/1132 af 14. juni 2017 om visse aspekter af selskabsretten (EUT L 169 af 30.6.2017, s. 46).

2. San Marino gennemfører de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre sine registres interoperabilitet inden for rammerne af registersammenkoblingssystemet, via platformen i overensstemmelse med artikel 22, stk. 3, i direktiv (EU) 2017/1132 og sikrer, at dets selskaber har en entydig identifikator (EUID), der gør det muligt entydigt at identificere dem i kommunikationen mellem registrene via dette registersammenkoblingssystem.

3. San Marino afholder i overensstemmelse med artikel 25, stk. 6, i direktiv (EU) 2017/1132 udgifterne til tilpasning af sine registre samt deres vedligeholdelses- og driftsomkostninger.

LISTE OVER EU-TOLDSTEDER, DER HAR KOMPETENCE TIL AT TOLDBEHANDLE
VAREFORSENDELSER TIL REPUBLIKKEN SAN MARINO

ANCONA: Ufficio delle Dogane di Ancona; Sezione Operativa Territoriale di Falconara Aeroporto.

BOLOGNA: Ufficio delle Dogane di Bologna, Sezione Operativa Territoriale Aeroporto «G. Marconi».

FORLÌ: Ufficio delle Dogane di Forlì-Cesena; Sezione Operativa Territoriale Aeroporto «Ridolfi».

GENOVA: Ufficio delle Dogane di Genova; Sezione Operativa Territoriale Passo Nuovo; Sezione Operativa Territoriale Voltri; Sezione Operativa Territoriale Aeroporto.

GIOIA TAURO: Ufficio delle Dogane di Gioia Tauro.

LA SPEZIA: Ufficio delle Dogane di La Spezia.

LIVORNO: Ufficio delle Dogane di Livorno.

MILANO: Ufficio delle Dogane di Varese, Sezione Operativa Territoriale di Malpensa.

ORIO AL SERIO: Ufficio delle Dogane di Bergamo, Sezione Operativa Territoriale di Orio al Serio.

RAVENNA: Ufficio delle Dogane di Ravenna; Sezione Operativa Territoriale di San Vitale.

RIMINI: Ufficio delle Dogane di Rimini; Sezione Operativa Territoriale di Aeroporto «F. Fellini».

ROM: Ufficio delle Dogane di Roma II; Sezione Operativa Territoriale di Fiumicino.

TARANTO: Ufficio delle Dogane di Taranto.

TRIESTE: Ufficio delle Dogane di Trieste; Sezione Operativa Territoriale di Porto industriale; Sezione Operativa Territoriale di Punto Franco Vecchio; Sezione Operativa Territoriale di Punto Franco Nuovo.

VENEDIG: Ufficio delle Dogane di Venezia; Sezione Operativa Territoriale di Interporto; Sezione Operativa Territoriale di Portogruaro.

ORDNINGER FOR OVERDRAGELSE AF IMPORTAFGIFTER, DER OPKRÆVES AF EU PÅ
SAN MARINOS VEGNE, TIL SAN MARINOS FINANSMINISTERIUM

ARTIKEL 1

For så vidt angår fastsættelse, overvågning og tilrådighedsstillelse af importafgifter, der er opkrævet for varer bestemt til San Marino, finder artikel 2, stk. 1, artikel 2, stk. 2, første punktum, artikel 2, stk. 4, artikel 3, artikel 6, stk. 1, artikel 6, stk. 3, første og andet punktum, artikel 6, stk. 4, første punktum, artikel 7, artikel 8, artikel 10, stk. 1, og artikel 13, stk. 2, i Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014¹ som ændret tilsvarende anvendelse. Bl.a. gælder følgende:

- a) EU-medlemsstater med toldsteder, der er opført i tillæg 1 til denne protokol, fører et særskilt regnskab over importafgifter, der er opkrævet på varer bestemt til San Marino, svarende til dem, der er fastsat for EU's egne indtægter som omhandlet i artikel 6, stk. 1, og artikel 6, stk. 3, første og andet punktum, i Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014
- b) Importafgifter vedrørende dokumenter T2 SM eller T2L SM fastlægges af de toldsteder, der er opført i tillæg 1 til denne protokol, når de rent faktisk bogføres, og opføres i det regnskab, der er nævnt i litra a).

¹ Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014 af 26. maj 2014 om metoderne og proceduren for overdragelse af de traditionelle egne indtægter og egne indtægter fra moms og BNI og om foranstaltningerne for at opfylde likviditetskrav (EUT L 168 af 7.6.2014, s. 39).

Hvis afgangstoldstedet for T2 SM-forsendelsesproceduren eller udstedelsen af T2L SM-dokumentet ikke inden for tre måneder har modtaget de oplysninger, der er nødvendige for at bevise, at varerne er ankommet til San Marino, korrigeres den oprindelige bogføring.

I det tilfælde betragtes importafgifterne som EU's egne indtægter og opføres i regnskabet, jf. artikel 6, stk. 3, første punktum, i forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014, eller eventuelt i det særskilte regnskab, jf. artikel 6, stk. 3, andet punktum, i samme forordning.

Den ovennævnte procedure finder tilsvarende anvendelse for forædlingsprodukter eller for varer i uforandret stand, der afsættes i San Marino som led i proceduren for aktiv forædling, eller for varer, for hvilke der er opstået en toldskyld i forbindelse med proceduren for midlertidig import

- c) I overensstemmelse med artikel 6, stk. 4, litra a), i forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014 sender de berørte EU-medlemsstater Europa-Kommissionen deres regnskaber sammen med regnskaberne vedrørende egne indtægter; opgørelserne, der udfærdiges på samme måde som for egne indtægter, angiver ligeledes de samlede importafgifter, der er opkrævet på hvert toldsted
- d) Bilagene opbevares i overensstemmelse med artikel 3, første og andet punktum, i forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014; disse bilag og bilag vedrørende egne indtægter arkiveres hver for sig

- e) Der tages ikke højde for berigtigelser af konstaterede afgifter eller af regnskabet foretaget efter den 31. december det tredje år efter det år, hvor den oprindelige konstatering fandt sted, undtagen på punkter, som enten Europa-Kommissionen, en EU-medlemsstat eller San Marino har gjort opmærksom på inden denne dato
- f) Artikel 2 i forordning (EU, Euratom) 2021/768¹ finder tilsvarende anvendelse, og de pågældende kontrolforanstaltninger finder også anvendelse på de i artikel 2, stk. 3, litra b), c) og d), omhandlede dokumenter, der beviser, at varerne er ankommet til San Marino; tjenestemænd, der er bemyndiget af San Marino, kan deltage i disse inspektionsforanstaltninger
- g) De berørte EU-medlemsstater fører de afgifter, der er opført i regnskabet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, første og andet punktum, i forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014 til kredit for Kommissionens konto, jf. artikel 9 i samme forordning, inden for de frister, der er fastsat i artikel 10, stk. 1, i samme forordning og efter fradrag af opkrævningsomkostningerne; den procentdel, som EU kan fratrække som opkrævningsomkostninger i forbindelse med den importtold, som EU opkræver på San Marinos vegne, er 20 %
- h) De berørte EU-medlemsstater er først fritaget for at stille de beløb til Europa-Kommissionens rådighed, der svarer til de fastslåede afgifter for San Marino, når de betingelser, der er fastsat i artikel 13, stk. 2, i forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014, er opfyldt.
- i) Ved gennemførelsen af litra a) og b) i denne artikel finder bilaget til dette tillæg anvendelse.

¹ Rådets forordning (EU, Euratom) 2021/768 af 30. april 2021 om fastsættelse af gennemførelsesforanstaltninger til ordningen for Den Europæiske Unions egne indtægter og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 608/2014 (EUT L 165 af 11.5.2021, s. 1).

ARTIKEL 2

Senest 30 dage efter EU-medlemsstaternes meddelelse om hver enkelt bogføring, udbetaler Europa-Kommissionen de bogførte beløb til en konto, som San Marino har åbnet. San Marino meddeler Europa-Kommissionen de nærmere oplysninger om den konto, der skal krediteres. San Marino afholder omkostningerne i forbindelse med forvaltningen af denne konto.

ADMINISTRATIV PROCEDURE, DER SKAL ANVENDES I FORBINDELSE MED
GENNEMFØRELSEN AF ARTIKEL 1, LITRA a) OG b)

1. Opfyldelse af formaliteter i forbindelse med overgang til fri omsætning på godkendte toldsteder
 - a) Når varer bestemt til San Marino overgår til fri omsætning, skal de forsendes på grundlag af en T2 SM-forsendelsesprocedure eller et T2L SM-dokument, alt efter hvad der er relevant. Importafgifter bogføres inden for de frister, der er fastsat i EU-toldkodeksen.
 - b) Af kontrollensyn skal bogførte afgifter også indføres i et register, der føres specifikt til dette formål af det pågældende toldsted, og som indeholder nærmere oplysninger om al import bestemt til San Marino, herunder angivelse af de indførte varer, datoen for antagelsen af importangivelsen, afgiftsposterne, det pågældende afgiftsbeløb og forsendelsesreferencenummeret eller det udstedte T2 SM- eller T2L SM-dokument.
 - c) Den dag, hvor varerne frembydes på bestemmelsestoldstedet, underretter San Marinos myndigheder afgangsstedet om deres ankomst ved hjælp af en meddelelse om ankomst og sender senest tre dage efter den dag, hvor varerne blev frembudt for bestemmelsestoldstedet, en meddelelse om inspektionsresultater til afgangsstedet.

- d) Når der anvendes et T2 SM-dokument eller et T2L SM-dokument i forbindelse med nødproceduren for forsendelse, angiver toldstedet på disse dokumenter fristen på tre måneder fra datoen for udstedelsen af dem for returnering af eksemplar nr. 5 af T2 SM-dokumentet eller kopien af T2L SM-dokumentet, alt efter hvad der er relevant, behørigt påtegnet af myndighederne i San Marino, til det udstedende toldsted.
2. Opfyldelse af regnskabsformaliteterne på godkendte toldsteder
- a) Importtolden bogføres i "San Marino"-regnskabet efter en procedure svarende til den, der er fastsat i artikel 6, stk. 3, første punktum, i Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014, i overensstemmelse med samme artikel.
 - b) Myndighederne i EU-medlemsstater med toldsteder på listen i tillæg 1 kan dog beslutte ikke at foretage bogføring i "San Marino"-regnskabet, hvis de fastlagte afgifter, for hvilke der er stillet sikkerhed, er blevet anfægtet og kan ændre sig efter bilæggelse af de opståede tvister. I så fald bogføres importafgiftsbeløbet i afventning af resultatet af de kompetente myndigheders efterfølgende nationale administrative eller retslige procedurer i et særskilt "San Marino"-regnskab efter en procedure svarende til den, der er beskrevet i artikel 6, stk. 3, andet punktum, i Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014.

- c) Med henblik på litra b) betragtes følgende som "kompetente myndigheder":
- i) for så vidt angår ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen af love, regler eller administrative bestemmelser, der gælder i toldspørgsmål, de administrative eller retslige myndigheder i den EU-medlemsstat, der har foretaget toldbehandlingen, eller, hvor det er relevant, i EU
 - ii) for så vidt angår ethvert spørgsmål vedrørende proceduremæssige bestemmelser (meddelelser, frister osv.), de administrative eller retslige myndigheder i den EU-medlemsstat, der har foretaget toldbehandlingen
 - iii) for ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen af en gennemførelsesforanstaltning vedrørende tvangsinddrivelse af fordringer på San Marinos område, de retslige myndigheder i San Marino.
3. Afslutning af forsendelsesproceduren og returnering af bilag
- a) Forsendelsen kan afsluttes, når varernes afgangstoldsted har modtaget den relevante "ankomstmeddelelse" og meddelelse om "kontrolresultater" inden for de frister, der er fastsat i EU's toldlovgivning¹.

¹ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/2447 af 24. november 2015 om gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 343 af 29.12.2015, s. 558).

- b) Hvis nødproceduren for forsendelse anvendes, eller hvis der er udstedt et T2L SM-dokument, returneres eksemplar nr. 5 af T2 SM-dokumentet eller kopien af T2L SM-dokumentet, behørigt påtegnet af myndighederne i San Marino, til det udstedende toldsted inden for den i stk. 1, litra d), omhandlede frist på tre måneder.
- c) Hvis den i litra a) omhandlede meddelelse ikke fremlægges, eller hvis eksemplar nr. 5 af T2 SM-dokumentet eller kopien af T2L SM-dokumentet ikke returneres til afgangsstedet inden for den fastsatte frist, skal ovennævnte register forsynes med forklarende noter, og den oprindelige bogføring berigtiges. I dette tilfælde betragtes importafgifterne som EU's egne indtægter og bogføres i regnskabet, jf. artikel 6, stk. 3, første punktum, i forordning (EU, Euratom) nr. 609/2014, eller eventuelt i det særskilte regnskab, jf. artikel 6, stk. 3, andet punktum, i samme forordning.
- d) Denne bogføring berører ikke eventuelle korrektioner, der måtte vise sig nødvendige efter afslutningen af den efterforskningsprocedure, der er fastsat under EU-forsendelsesproceduren, eller resultatet af de foranstaltninger, der er truffet i forbindelse med den gensidige bistand, der er omhandlet i tillæg 3.

4. Anvendelse af den særlige procedure i forbindelse med proceduren for aktiv forædling og midlertidig import

Den ovennævnte procedure finder tilsvarende anvendelse for forædlingsprodukter eller for varer i uforandret stand, der afsættes i San Marino som led i proceduren for aktiv forædling, eller for varer, for hvilke der er opstået en toldskyld i forbindelse med proceduren for midlertidig import.

GENSIDIG BISTAND MELLEM ADMINISTRATIVE MYNDIGHEDER I TOLDSPØRGSMÅL

ARTIKEL 1

Definitioner

I dette tillæg forstås ved:

- a) "toldlovgivning" alle på en associeret parts territorium gældende love og administrative bestemmelser vedrørende import, eksport og transit af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldordning eller -procedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger
- b) "bistandssøgende myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en associeret part til dette formål, og som anmoder om bistand i henhold til dette tillæg

- c) "bistandssøgt myndighed": en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en associeret part til dette formål, og som modtager en anmodning om bistand i henhold til dette tillæg
- d) "oplysninger": alle data, dokumenter, billeder, rapporter, meddelelser eller attesterede kopier uanset format, herunder elektronisk, uanset om de er behandlede eller analyserede
- e) "person": en fysisk eller juridisk person
- f) "personoplysninger": oplysninger vedrørende en identificeret eller identificerbar fysisk person
- g) "overtrædelse af toldlovgivningen" enhver overtrædelse eller ethvert forsøg på overtrædelse af toldlovgivningen.

ARTIKEL 2

Anvendelsesområde

1. De associerede parter yder hinanden bistand i spørgsmål inden for deres kompetence samt på den måde og på de betingelser, der er fastsat i dette tillæg, for at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, navnlig med henblik på at forebygge, efterforske og bekæmpe overtrædelser af toldlovgivningen.

2. Bistand i toldspørgsmål som omhandlet i dette tillæg ydes af enhver administrativ myndighed i hver af de associerede parter, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af dette tillæg. Denne bistand berører ikke bestemmelserne om gensidig bistand i strafferetlige anliggender, og omfatter heller ikke udveksling af oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på en retsmyndigheds anmodning, medmindre den pågældende myndighed har givet tilladelse til videregivelse af de pågældende oplysninger.
3. Bistand til inddrivelse af skatter, afgifter eller bøder er ikke omfattet af dette tillæg.

ARTIKEL 3

Bistand efter anmodning

1. På anmodning af en bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, som gør det muligt for den bistandssøgende myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder oplysninger om konstaterede eller planlagte aktiviteter, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af toldlovgivningen.
2. På anmodning af en bistandssøgende myndighed giver den bistandssøgte myndighed oplysning om:
 - a) hvorvidt varer, der er eksporteret fra en af de associerede parters område, er blevet behørigt importeret på den anden associerede parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under

- b) hvorvidt varer, der er importeret til en af de associerede parter område, er blevet lovligt eksporteret fra den associerede anden parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.
3. På anmodning fra en bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed på basis af egne love eller forskrifter de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der udøves særlig overvågning af:
- a) fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de foretager eller har foretaget transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen
 - b) varer, der transporteres eller vil kunne transporteres på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i transaktioner, der er i strid med toldlovgivningen
 - c) steder, hvor lagre af varer samles eller vil kunne samles på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes til transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen
 - d) transportmidler, der benyttes eller kan benyttes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til anvendelse i transaktioner, der er i strid med toldlovgivningen.

ARTIKEL 4

Uanmodet bistand

De associerede parter yder hinanden bistand på eget initiativ og i overensstemmelse med deres respektive love og forskrifter, hvis de skønner, at det er nødvendigt for en korrekt anvendelse af toldlovgivningen, ved at give oplysninger om gennemførte, planlagte eller igangværende handlinger, der udgør eller synes at udgøre overtrædelser af toldlovgivningen, og som kan være af interesse for den anden associerede part. Oplysningerne skal især fokusere på:

- a) personer, varer og transportmidler og
- b) nye midler eller metoder, der anvendes til at begå overtrædelser af toldlovgivningen.

ARTIKEL 5

Bistandsanmodningers form og indhold

1. Anmodninger i henhold til dette tillæg fremsættes skriftligt enten i trykt form eller elektronisk. De skal ledsages af den dokumentation, der skønnes hensigtsmæssig for at gøre det muligt at efterkomme dem. I hastetilfælde kan den bistandssøgte myndighed acceptere mundtlige anmodninger, men sådanne mundtlige anmodninger skal straks bekræftes skriftligt af en bistandssøgende myndighed.

2. Anmodninger i henhold til stk. 1 skal omfatte følgende oplysninger:
 - a) identiteten på den bistandssøgende myndighed og den anmodende tjenestemand
 - b) de oplysninger og/eller den type bistand, der anmodes om
 - c) formålet med og begrundelsen for anmodningen
 - d) de love og administrative bestemmelser og andre retlige elementer, der er involveret
 - e) så nøjagtige og udtømmende oplysninger som muligt om de fysiske eller juridiske personer, der er målet for undersøgelserne
 - f) et sammendrag af de relevante kendsgerninger og af de allerede foretagne undersøgelser og
 - g) eventuelle yderligere oplysninger, der gør det muligt for den bistandssøgte myndighed at besvare anmodningen.
3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog. Anmodninger, der indgives på engelsk, skal altid accepteres. Dette krav gælder ikke dokumenter, som ledsager anmodningen i henhold til stk. 1.
4. Hvis en anmodning ikke opfylder de formelle krav i stk. 1 til 3, kan den bistandssøgte myndighed kræve, at anmodningen rettes eller suppleres; der kan i mellemtiden træffes retsbevarende foranstaltninger.

ARTIKEL 6

Efterkommelse af anmodninger

1. Med henblik på at imødekomme bistanðsanmodningen skal den bistanðssøgte myndighed inden for grænserne af sin kompetence og sine disponible ressourcer, som om den handlede på egne vegne eller på anmodning en anden myndighed hos samme associerede part, meddele de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretage passende undersøgelser eller lade sådanne foretage. Denne bestemmelse finder også anvendelse på alle andre myndigheder, til hvilke den bistanðssøgte myndighed henviser anmodningen i henhold til denne protokol, når den ikke er i stand til at handle på egen hånd.
2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med den bistanðssøgte associerede parts love og administrative bestemmelser.

ARTIKEL 7

Meddelelse af oplysninger

1. Den bistanðssøgte myndighed meddeler skriftligt den bistanðssøgende myndighed undersøgelsesresultaterne sammen med relevant dokumentation, bekræftede kopier heraf mv. Disse oplysninger kan fremsendes i elektronisk form.

2. Originaldokumenter fremsendes i henhold til hver associerede parts juridiske begrænsninger kun efter anmodning fra den bistandssøgende myndighed i tilfælde, hvor bekræftede kopier vil være utilstrækkelige. Den bistandssøgende myndighed returnerer disse originaler hurtigst muligt.
3. Den bistandssøgte myndighed meddeler i henhold til stk. 2 den bistandssøgende myndighed alle oplysninger vedrørende ægtheden af dokumenter, der er udstedt eller attesteret af officielle organer på dets område til støtte for en vareangivelse.

ARTIKEL 8

Tilstedeværelse af en associeret parts tjenestemænd på den anden associerede parts område

1. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en associeret part kan efter aftale med den anden associerede part og på de af denne fastsatte betingelser møde op hos den bistandssøgte myndighed eller enhver anden berørt myndighed, jf. artikel 6, stk. 1, for at indhente sådanne oplysninger vedrørende handlinger, der er eller kan være en overtrædelse af toldlovgivningen, som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af dette tillæg.
2. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en af de associerede parter kan efter aftale med den anden associerede part og på de af denne fastsatte betingelser være til stede ved undersøgelser, der foretages på sidstnævntes område.

3. En associeret parts tjenestemænd må kun være til stede på den anden associerede parts område i en rådgivende funktion, og med henblik herpå skal sådanne bemyndigede tjenestemænd:

- a) kunne dokumentere deres officielle funktion til enhver tid
- b) ikke bære hverken uniform eller våben og
- c) gives samme beskyttelse som den, der gives tjenestemænd fra den anden associerede part i overensstemmelse med de gældende love og administrative bestemmelser, der gælder på dens område.

ARTIKEL 9

Fremsendelse og meddelelse

1. På anmodning af den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der gælder for den, alle nødvendige forholdsregler til at fremsende alle dokumenter eller at meddele alle afgørelser der hidrører fra den bistandssøgende myndighed, og som falder ind under dette tillægs anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistandssøgte myndigheds territorium.
2. Anmodninger om fremsendelse af dokumenter eller om meddelelse af beslutninger skal fremsættes skriftligt på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

ARTIKEL 10

Automatisk og forudgående udveksling af oplysninger

1. De associerede parter kan efter aftale i overensstemmelse med dette tillægs artikel 15:
 - a) automatisk udveksle alle oplysninger, der er omfattet af dette tillæg
 - b) udveksle specifikke oplysninger forud for modtagelse af forsendelser på den anden parts territorium.
2. Med henblik på gennemførelsen af de udvekslinger, der er omhandlet i stk. 1, aftaler de associerede parter, hvilken type oplysninger de ønsker at udveksle, samt formen og hyppigheden af udvekslingen af sådanne oplysninger.

ARTIKEL 11

Undtagelser fra forpligtelsen til at yde bistand

1. Bistand kan afslås eller gøres betinget af, at visse betingelser og krav opfyldes, hvis en associeret part skønner, at bistand i henhold til dette tillæg:
 - a) ville krænke suveræniteten hos San Marino eller en EU-medlemsstat, som er blevet anmodet om bistand i henhold til dette tillæg

b) ville skade den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller andre væsentlige interesser, især i de i artikel 12, stk. 5, i dette tillæg omhandlede tilfælde eller

c) krænker forretningshemmeligheden eller tavshedspligten.

2. Den bistandssøgte myndighed kan udsætte at yde bistand med den begrundelse, at en sådan bistand kan forstyrre en igangværende undersøgelse, retsforfølgning eller sagsbehandling. I så fald rådfører den bistandssøgte myndighed sig med den bistandssøgende myndighed for at fastslå, om bstanden kan ydes på de nærmere vilkår eller betingelser, som den bistandssøgte myndighed måtte kræve.

3. Hvis den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvordan den vil reagere på denne anmodning.

4. I de i stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde skal den bistandssøgte myndighed straks meddele sin beslutning og begrundelsen herfor til den bistandssøgende myndighed.

ARTIKEL 12

Udveksling af oplysninger og fortrolighed

1. Oplysninger, der indhentes i henhold til dette tillæg, må kun anvendes til de i dette tillæg fastsatte formål.

2. Anvendelse af oplysninger, der indhentes i henhold til dette tillæg i forbindelse med retssager eller administrative procedurer vedrørende overtrædelser af toldlovgivningen, betragtes som værende i overensstemmelse med dette tillæg. De associerede parter kan således i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med dette tillæg. Den bistandssøgte myndighed kan gøre levering af oplysninger eller indrømmelse af aktindsigt i dokumenter betinget af, at de underrettes om en sådan anvendelse.
3. Hvis en associeret part ønsker at anvende oplysningerne til andre formål, må det kun ske efter forudgående skriftligt samtykke fra den myndighed, som har afgivet dem. Sådan anvendelse er underlagt de eventuelle betingelser, som stilles af den pågældende myndighed.
4. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af dette tillæg, er fortrolige eller forbeholdt tjenestebrug i overensstemmelse med de gældende love og forskrifter i hver af de associerede parter. Sådanne oplysninger er omfattet af tavshedspligt og nyder samme beskyttelse som den, der gælder for tilsvarende oplysninger i henhold til den modtagende associerede parts gældende love og forskrifter. De associerede parter udveksler oplysninger om deres gældende love og forskrifter med henblik herpå.
5. Personoplysninger må kun videregives i overensstemmelse med databeskyttelsesreglerne i den associerede part, der afgiver oplysningerne. En associeret part underretter den anden associerede part om de relevante databeskyttelsesregler og bestræber sig om nødvendigt på at nå til enighed om yderligere beskyttelse.

ARTIKEL 13

Eksperty og vidner

En embedsmand hos en bistandssøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at møde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af dette tillæg og fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede kopier heraf, som måtte være nødvendige for sagsbehandlingen. I anmodningen om fremmøde skal det præcist angives, for hvilken judiciel eller administrativ myndighed embedsmanden skal give møde, og om hvilke spørgsmål og i hvilken egenskab denne vil blive afhørt.

ARTIKEL 14

Udgifter til ydelse af bistand

1. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 2 og 3 giver de associerede parter afkald på enhver påstand om refusion af udgifter i forbindelse med anvendelsen af dette tillæg.
2. Udgifter og godtgørelser til eksperter, vidner, tolke og oversættere, bortset fra ansatte i den offentlige tjeneste, afholdes af den bistandssøgende associerede part efter behov.
3. Hvis det kræver ekstraordinære udgifter at efterkomme anmodningen, fastlægger de associerede parter de vilkår og betingelser, på hvilke anmodningen skal efterkommes, samt hvordan omkostningerne skal dækkes.

ARTIKEL 15

Gennemførelse

1. Gennemførelsen af dette tillæg varetages af de udpegede toldmyndigheder i San Marino på den ene side og af de kompetente tjenestegrene i Europa-Kommissionen og, når det er relevant, EU-medlemsstaternes toldmyndigheder på den anden side. De træffer afgørelser om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for dette tillægs gennemførelse, idet de tager hensyn til gældende love og forskrifter, navnlig med hensyn til beskyttelse af personoplysninger.
2. De associerede parter underretter og konsulterer hinanden om de detaljerede gennemførelsesforanstaltninger, der vedtages af hver associeret part i overensstemmelse med dette tillæg, navnlig for så vidt angår de behørigt bemyndigede tjenester og de tjenestemænd, der er udpeget som kompetente til at sende og modtage de meddelelser, der er omhandlet i dette tillæg.
3. Dette tillæg berører i EU ikke meddelelse af oplysninger, der er indhentet i henhold til dette tillæg, mellem de kompetente tjenestegrene i Europa-Kommissionen og toldmyndighederne i EU-medlemsstaterne.

ARTIKEL 16

Andre aftaler

Dette tillæg har forrang for bestemmelserne i enhver aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, der er eller måtte blive indgået mellem de enkelte EU-medlemsstater og San Marino, i det omfang bestemmelserne i en sådan aftale er uforenelige med bestemmelserne i dette tillæg.

ARTIKEL 17

Høringer

Med hensyn til fortolkningen og gennemførelsen af dette tillæg konsulterer de associerede parter hinanden med henblik på at løse eventuelle spørgsmål i underudvalget for toldsamarbejde, der er nedsat ved artikel 4 i protokollen vedrørende San Marino.

LISTE OMHANDLET I RAMMEAFTALENS ARTIKEL 80, STK. 7

1. Den Administrative Kommission for Koordinering af Sociale Sikringsordninger (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004)¹.
2. Udvalget af Europæiske Revisionstilsynsmyndigheder (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 537/2014)²
3. Sammenslutningen af Europæiske Tilsynsmyndigheder inden for Elektronisk Kommunikation (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1971)³

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 166 af 30.4.2004, s. 1).

² Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 537/2014 af 16. april 2014 om specifikke krav til lovpligtig revision af virksomheder af interesse for offentligheden og om ophævelse af Kommissionens afgørelse 2005/909/EF (EUT L 158 af 27.5.2014, s. 77).

³ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1971 af 11. december 2018 om oprettelse af Sammenslutningen af Europæiske Tilsynsmyndigheder inden for Elektronisk Kommunikation (BEREC) og Agenturet for Støtte til BEREC (BEREC-kontoret), om ændring af forordning (EU) 2015/2120 og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1211/2009 (EUT L 321 af 17.12.2018, s. 1).

EU'S BESTEMMELSER OM BEDRAGERIBEKÆMPELSE SOM OMHANDLET I ARTIKEL
62, STK. 1, I RAMMEAFTALEN

1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/1371¹
 - a) Artikel 3 — Svig til skade for Unionens finansielle interesser
 - b) Artikel 4 — Andre strafbare handlinger til skade for Unionens finansielle interesser
 - c) Artikel 5 — Anstiftelse, medvirken og tilskyndelse samt forsøg:
 - d) Artikel 6 – Juridiske personers ansvar
 - e) Artikel 7 — Sanktioner for så vidt angår fysiske personer
 - f) Artikel 9 — Sanktioner for så vidt angår juridiske personer
 - g) Artikel 12 — Forældelsesfrister for strafbare handlinger til skade for Unionens finansielle interesser.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/1371 af 5. juli 2017 om strafferetlig bekæmpelse af svig rettet mod Den Europæiske Unions finansielle interesser (EUT L 198 af 28.7.2017, s. 29).

2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013¹

- a) Artikel 7, stk. 3, litra a) — Adgang til bankkontooplysninger.
-

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 af 11. september 2013 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 (EUT L 248 af 18.9.2013, s. 1).

ERHVERVELSE AF SEKUNDÆRE BOLIGER I SAN MARINO

I betragtning af det meget begrænsede antal boliger i San Marino og det meget begrænsede areal, der er til rådighed til byggeformål, som kun kan dække de basale behov, der opstår som følge af den demografiske udvikling hos de nuværende indbyggere, kan San Marino på et ikkediskriminerende grundlag anvende de eksisterende tilladelsesprocedurer på erhvervelse og besiddelse af fast ejendom med henblik på sekundær bolig for statsborgere i medlemsstaterne, der ikke har haft lovligt ophold i San Marino i mindst fem år.

San Marino vil, for tilladelse til erhvervelse af fast ejendom, der skal tjene som fritidsboliger i San Marino, anvende procedurer, der vil blive baseret på offentliggjorte, objektive, stabile og gennemsigtige kriterier. Sådanne kriterier finder anvendelse uden forskelsbehandling, og der må ikke skelnes mellem statsborgere i San Marino og andre medlemsstaters statsborgere. San Marino vil sikre, at en statsborger fra en medlemsstat aldrig vil blive behandlet på en mere restriktiv måde end statsborgere fra et tredjeland.
